

# АБРАХАМ МЕРРИТ

## КОЛЕСО СТРАХА



КОЛЕСО СТРАХА

АБРАХАМ  
МЕРРИТ

**КНИГАМИ МЕРРИТА ВДОХНОВЛЯЛИСЬ  
ГОВАРД ЛАВКРАФТ И САМ СТИВЕН КИНГ!**

От странной болезни в городе умерло уже несколько человек. На их лицах навсегда застыло выражение ужаса... Перед смертью все они посетили лавку мадам Мэндилип, торгующей куклами собственного изготовления. Доктор Лоуэлл — человек науки и не верит в мистику. Но однажды на одного из его пациентов нападает... кукла!

**«Гори, ведьма, гори!»**

Вернувшись из экспедиции, археолог Алан Каранак узнает, что его друг покончил с собой. Но перед смертью он рассказывал о визитах таинственной тени, которая и свела его в могилу. Начав собственное расследование, Алан узнает о загадочной Королеве Теней, жившей десять тысяч лет назад. Она вернулась, и ей вновь требуются человеческие жертвы...

**«Тень, ползи!»**

В руки молодого ученого Джона Кентона попадает древняя игрушка, искусно выполненная в виде корабля. Внезапно неведомая сила переносит его на это судно, принадлежащее самой богине Иштар! Тысячелетия назад на этом корабле, плывущем вне времени и пространства, были заточены влюбленные...

**«Корабль Иштар»**

[www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)

ISBN 978-5-9910-3230-8



[www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)

ISBN 978-966-14-9114-3



3 ПРОИЗВЕДЕНИЯ  
В 1 КНИГЕ

КЛУБ  
СЕМЕЙНОГО  
УДОСУГА



**КОЛЕГО  
СТРАХА**



АБРАХАМ МЕРРИТ

# КОЛЕСО СТРАХА

РОМАНЫ

ХАРЬКОВ  КЛУБ  
БЕЛГОРОД СЕМЕЙНОГО  
2015 ДОСУГА

УДК 821.111(73)  
ББК 84.7США  
М52



Никакая часть данного издания не может быть  
скопирована или воспроизведена в любой форме  
без письменного разрешения издательства

Публикуется при содействии  
Literary Agency EDITIO DIALOG, Dr. Michael Wenzel, Lille, France

Публикуется при содействии AA Merritt LLC,  
the sole owner of the rights to the A. Merritt works

Переведено по изданиям:

- Merritt A. Burn, Witch, Burn! : A Novel / Abraham Merritt. —  
New York : Liveright, 1933. — 190 p.  
Merritt A. Creep, Shadow! : A Novel / Abraham Merritt. —  
New York : Doubleday Doran, 1934. — 263 p.  
Merritt A. The Ship of Ishtar : A Novel / Abraham Merritt. —  
New York : Avon, 1973. — 309 p.

Перевод с английского *Олеси Малой* («Гори, ведьма, гори!»,  
«Тень, ползи!») и *Вероники Архонтовой* («Корабль Иштар»)

Дизайнер обложки и коллажи *IvanovITCH*  
Коллажи *Натальи Переходенко*

ISBN 978-966-14-9114-3 (Украина)  
ISBN 978-5-9910-3230-8 (Россия)  
ISBN 978-0-8439-3944-6 (англ.)  
ISBN 978-1-8490-2533-1 (англ.)  
ISBN 978-0-3801-4092-3 (англ.)

© A. Merritt, 1933. Copyright re-  
newed: AA Merritt LLC, 2003  
Burn, Witch, Burn! © A. Merritt,  
1926. Copyright renewed: AA  
Merritt LLC, 2003  
Creep, Shadow! © A. Merritt,  
1934. Copyright renewed: AA  
Merritt LLC, 2003  
The Ship of Ishtar © A. Merritt,  
1943. Copyright renewed: AA  
Merritt, 2003  
© Нemiго Ltd, издание на рус-  
ском языке, 2015  
© Книжный Клуб «Клуб Се-  
мейного Досуга», перевод  
и художественное оформле-  
ние, 2015  
© ООО «Книжный клуб “Клуб  
семейного досуга”», г. Белго-  
род, 2015

ГОРИ, ВЕДЬМА, ГОРИ!







## ПРЕДИСЛОВИЕ

Я врач. Моя специализация — неврология и заболевания мозга, также я считаю экспертом в вопросах патологии психики. Я сотрудничаю с двумя лучшими больницами Нью-Йорка и удостоился признания как в этой стране, так и за рубежом. Я пишу все это, рискуя раскрыть свое имя, не из пустого бахвальства, но чтобы доказать свою способность проанализировать события, о которых мне предстоит поведать, и квалифицированно оценить их с научной точки зрения.

Я утверждаю, что рискую раскрыть свое имя, поскольку Лоуэлл — лишь псевдоним. Имена всех остальных героев сего повествования также являются вымышленными. Причины этой подмены имен вскоре станут очевидными для вас.

И все же мне представляется несомненным, что факты и наблюдения, объединенные в моих заметках, нужно прояснить, изложить в хронологическом порядке и донести до широкой публики.

Очевидно, я мог бы опубликовать их в форме статьи в одном из многочисленных медицинских научных журналов, но я слишком хорошо понимаю, как мои коллеги восприняли бы



такую работу, с каким подозрением, разочарованием, даже отвращением они в дальнейшем относились бы ко мне, ведь многие из описанных мною фактов и наблюдений противоречат общепринятым представлениям о причинно-следственных связях в нашем мире.

Но теперь, сколь глубока ни была бы моя вера в медицинские закономерности, я вынужден предположить, что могут существовать законы бытия, отличные от уже известных нам. Могут существовать силы и явления, которые мы упорно отрицаем, поскольку наши теперешние знания о мире ограничены и в рамках этих ограничений подобным силам и явлениям не находится объяснений. Явления, существование которых отражается в фольклоре и древних преданиях всех народов. Мы же, чтобы оправдать наше неведение, называем их мифами и суевериями.

Я говорю о мудрости, мудрости невероятно древнего научного знания. Знания, зародившегося еще в доисторические времена и с тех пор не исчезнувшего, не утраченного до конца. О тайнах, темное пламя которых хранили и раздували век от века жрецы и жрицы. Темное пламя запретного знания полыхало в Египте еще до строительства пирамид, и его угли ныне тлеют в храмах, погребенных песками Гоби. Им обладали Шен-бен-Ад<sup>1</sup>, которых Аллах, как верят мусульмане, превратил в камень за колдовство за десять тысяч лет до того, как по улицам Ура Халдейского ходил Авраам. Оно горело в Китае, им владели ламы Тибета, бурятские шаманы степных народов и колдуны Полинезии.

Темное пламя зловещего знания... Оно скрывалось в тени величественных камней Стоунхенджа, взметнулось к небесам от подношений римских легионеров, померкло и — никто не

---

<sup>1</sup> Шен-бен-Ад (сыны Ада) — языческая секта, упоминаемая в «Книге об идолах» раннесредневекового исламского историка Хишама ибн ал-Калби. (Здесь и далее примеч. ред., если не указано иное.)



знает почему — вновь набрало силу в средневековой Европе. Это пламя еще горит, еще полыхает, еще пылает.

Но довольно вступлений. Я начну свой рассказ с того дня, когда темное пламя — если то было оно — впервые опалило меня.



## ГЛАВА 1

### СТРАННАЯ СМЕРТЬ

Поднимаясь по ступеням ко входу в больницу, я услышал, как пробили часы. Был час ночи. Обычно в такое время я спал в своей кровати, но меня очень заинтересовал медицинский случай одного из пациентов. Брейль, мой ассистент, позвонил мне, чтобы сообщить об изменении симптомов, и я решил понаблюдать за развитием болезни. Невзирая на начало ноября, ночь выдалась ясная, и я остановился у двери больницы, засмотревшись на усеянное звездами небо. В это время ко входу в больницу подъехал автомобиль. Пока я озадаченно раздумывал над тем, что бы мог значить столь поздний визит, из машины вышел какой-то человек. Внимательно осмотрев безлюдную улицу, он широко распахнул дверцу. Из автомобиля выбрался второй мужчина, и они завозились с чем-то на заднем сиденье. Когда они выпрямились, я увидел, что они поддерживают с двух сторон третьего — не помогают ему идти, а несут его. Голова третьего поникла, тело обмякло.

Четвертого мужчину, вышедшего из автомобиля, я узнал. Это был Джулиан Рикори, известный гангстер, поднявшийся на волне последствий «сухого закона». Мне приходилось пару раз видеть его лично, но даже без этого я узнал бы его, по-



скольку в газетах часто мелькали его фотографии. Высокий, худощавый, седовласый, всегда безукоризненно одетый, он скорее напоминал праздного респектабельного представителя высшего общества, чем главу преступной группировки.

Я вышел из тени на крыльце больницы, и троица замерла на месте — скорости их реакции позавидовали бы гончие псы. Первый и второй мужчины потянулись к карманам пальто, в их движениях сквозила скрытая угроза.

— Я доктор Лоуэлл, — поспешно представился я. — Работаю в больнице. Пойдемте за мной.

Они не ответили, не отвели глаз, не двинулись. Вперед вышел Рикори, пряча руки в карманах. Посмотрев на меня, он кивнул, и я почувствовал, как напряжение двух других спало.

— Я вас помню, доктор, — подчеркнуто вежливо произнес он, и я не уловил в его речи и следа акцента. — Должен отметить, вы рисковали. Позвольте дать вам совет. Не стоит совершать резких движений, встретив ночью людей, о которых вы ничего не знаете. Особенно в нашем городе.

— Однако же я вас знаю, мистер Рикори, — возразил я.

— Полагаю, вы неверно оценили ситуацию, доктор. — Гангстер улыбнулся. — И мой совет все еще остается в силе. Повисло неловкое молчание.

— Учитывая, кто я такой, мне было бы намного комфортнее за этой дверью, а не перед ней, — наконец прервал тишину Рикори.

Я пустил их внутрь, и странная пара внесла свой груз, за ними двинулись и мы. Профессиональные привычки взяли верх, и я подошел, чтобы осмотреть человека, которого принесли люди Рикори. Те покосились на своего босса. Рикори кивнул, и я принялся за осмотр.

Увиденное меня ошеломило. Глаза пострадавшего были широко распахнуты. Он был жив и не потерял сознание, но на его лице застыло выражение беспредельного ужаса. Ничего подобного я не видел ни у здоровых, ни у больных людей, ни у людей на грани безумия. То был не просто страх, а острый



испуг, переходящий в безысходный ужас. Расширившиеся зрачки почти скрывали голубизну его глаз, служа проводниками исступления, впечатавшегося в его разум. Он смотрел на меня, сквозь меня, взгляд устремлялся прочь, и все же несчастный будто заглядывал и внутрь себя — словно кошмар, который узрели эти глаза, находился и внутри, и извне.

— Вот именно. — Рикори наблюдал за моими действиями. — Вот именно, доктор Лоуэлл. Что мой друг мог увидеть? Или чем его напичкали? Что довело его до такого состояния? Мне необходимо выяснить это, и я готов хорошо заплатить за такую услугу. Да, я хочу, чтобы его вылечили. Но буду откровенен с вами, доктор Лоуэлл. Я отдал бы последний пенни за гарантии того, что случившееся с ним не повторится со мной. Кто бы ни поступил с ним так, я хочу быть уверенным, что они не смогут сделать того же со мной, не заставят меня увидеть то, что видит он, не заставят меня почувствовать то, что чувствует он.

Я вызвал санитаров, и они уложили пациента на носилки. Подошел и дежурный врач.

— Я много слышал о вас, доктор Лоуэлл. — Рикори тронул меня за локоть. — И хотел бы, чтобы этим человеком занялись именно вы.

Я помедлил.

— Вы сможете отложить все свои дела? Посвятить этому все свое время? — с серьезным видом продолжил гангстер. — Если посчитаете необходимым, вы можете пригласить и других специалистов для консультаций. Не думайте о расходах...

— Подождите, мистер Рикори, — перебил его я. — У меня есть пациенты, которых я не могу бросить. Я уделю этому случаю все свободное время, как и мой ассистент доктор Брейль. Ваш друг будет находиться под наблюдением врачей, которым я полностью доверяю. Вы согласны, чтобы я взялся лечить его на таких условиях?

Рикори кивнул, хотя я видел, что такой ответ не вполне его удовлетворил. Отправив пациента в отдельную палату, я взял-



ся за заполнение бумаг, улаживая все необходимые формальности. Рикори указал, что пострадавшего зовут Томас Петерс, заверил меня, что ему неизвестно о каких-либо близких родственниках пациента, и потому всю ответственность он, как ближайший друг потерпевшего, берет на себя. Достав из кармана пачку денег, гангстер отслонявил купюру в тысячу долларов и положил на стол со словами: «Это на предварительные расходы».

Я предложил Рикори присутствовать при осмотре, он согласился и, проинструктивровав своих людей, вошел в палату. Двое его спутников встали по обе стороны от двери, охраняя вход, я же проследовал за ним. Санитары уже раздели пациента и, уложив на кровать с передвижной спинкой, укутали одеялом. Подоспел и вызванный мною Брейль — мой ассистент склонился над Петерсом, напряженно вглядываясь. Он явно был обескуражен. Я с удовлетворением отметил, что к Петерсу приставили медсестру Уолтерс, необычайно талантливую и знающую свое дело девушку.

— Похоже, какой-то наркотик, — предположил Брейль.

— Может быть, — согласился я. — Но если так, то я еще никогда не сталкивался с подобным веществом. Посмотрите на его глаза.

Я опустил веки Петерса, но стоило мне убрать руку, как он вновь медленно открыл глаза. Я попытался закрыть их несколько раз, но они открывались вновь и вновь. И выражение цепящего ужаса в них оставалось неизменным.

Я продолжил осмотр. Все тело было расслаблено, каждая мышца, и мне подумалось, что Петерс сейчас похож на тряпичную куклу. Возникло ощущение, что все участки мозга, отвечающие за моторную координацию и мышечный тонус, отключились, тем не менее я не заметил ни одного из обычных симптомов паралича. Петерс не реагировал на сенсорную стимуляцию, хотя я кольнул иглой ряд периферических нервов. Единственной реакцией, которой я сумел добиться, было слабое сужение зрачков под воздействием яркого света.



Хоскинс, наш биохимик, пришел и взял у пациента образцы крови. После этого я опять тщательно осмотрел тело, но не нашел ни единого следа от укола, ни одной ранки, синяка или ссадины. С разрешения Рикори я распорядился полностью удалить все волосы с тела Петерса — побрить ему грудь, плечи, ноги, даже голову, но так и не обнаружил никаких признаков того, что ему ввели какой-то наркотик. Пациенту промыли желудок и взяли образцы мочи, кала и слюны, а также сделали кожный соскоб. Я проверил его нос и горло, все казалось в пределах нормы, но я взял соскоб и оттуда. Артериальное давление было пониженным, температура тела — чуть ниже нормы, но это могло ничего не значить. Затем я вколол пациенту адреналин. Никакой реакции. А вот это уже что-то значило.

— Бедняга, — пробормотал я себе под нос. — Ничего, я найду способ избавить тебя от этого кошмара.

После этого я ввел ему небольшую дозу морфина. Никаких изменений — будто я ему физраствор вколол. Я поэкспериментировал и с другими препаратами. Никаких изменений пульса и дыхания. Глаза все так же широко распахнуты. И тот же жгучий ужас во взгляде.

Рикори пристально наблюдал за всеми моими манипуляциями. На тот момент я сделал все, что мог, и так ему и сказал.

— До получения результатов анализов больше ничего предпринять нельзя, — заявил я. — Скажу вам откровенно, я ничего не понимаю. Мне неизвестно ни одно заболевание или вещество, которое вызвало бы такое состояние.

— Но доктор Брейль упомянул какой-то наркотик...

— Это было лишь предположение, — поспешно заверил его мой ассистент. — Как и доктору Лоуэллу, мне ничего неизвестно о наркотике, который вызвал бы такие симптомы.

Посмотрев на Петерса, гангстер содрогнулся.

— Мне необходимо задать вам ряд вопросов, — продолжил я. — Этот человек страдал от каких-либо заболеваний? Если да, то наблюдался ли он у врача? Если нет, то не припоминаете ли вы, чтобы он жаловался на недомогание? Может



## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Гори, ведьма, гори!</b> <i>Burn, Witch, Burn</i> .....	5
<b>Тень, ползи!</b> <i>Creep, Shadow</i> .....	181
<b>Корабль Иштар</b> <i>The Ship of Ishtar</i> .....	419
Часть 1. ....	421
Часть 2. ....	438
Часть 3. ....	517
Часть 4. ....	550
Часть 5. ....	590
Часть 6. ....	649

Літературно-художнє видання

МЕРРИТ Абрахам

**Колесо страху**

Романи

(російською мовою)

Головний редактор *С. С. Скляр*  
Завідувач редакції *Г. В. Сологуб*  
Відповідальний за випуск *О. О. Григор'єва*  
Редактор *А. О. Колюбакина*  
Художній редактор *Н. В. Переходенко*  
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*  
Коректори *І. М. Крамаренко, О. К. Волинїна*

Підписано до друку 12.05.2015. Формат 84х108/32. Друк офсетний.  
Гарнітура «Literaturna». Ум. друк. арк. 34,44. Наклад 7000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»  
Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагарїна, 20а  
E-mail: [cop@bookclub.ua](mailto:cop@bookclub.ua)

Віддруковано з готових діапозитивів  
у друкарні «Фактор-Друк»  
61030, м. Харків, вул. Саратовська, 51. Тел.: + 3 8 057 717 53 57

Литературно-художественное издание

МЕРРИТ Абрахам  
**Колесо страха**  
Романы

Главный редактор *С. С. Скляр*  
Заведующий редакцией *Г. В. Сологуб*  
Ответственный за выпуск *О. О. Григорьева*  
Редактор *А. А. Колобакина*  
Художественный редактор *Н. В. Переходенко*  
Технический редактор *А. Г. Вережкин*  
Корректоры *И. Н. Крамаренко, О. К. Волынина*

Подписано в печать 12.05.2014. Формат 84x108/32. Печать офсетная.  
Гарнитура «Literaturna». Усл. печ. л. 34,44. Тираж 7000 экз. Зак. №

ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”»:  
308015, г. Белгород, ул. Пушкина, 49А

Отпечатано с готовых диапозитивов  
в типографии «Фактор-Друк»  
61030, г. Харьков, ул. Саратовская, 51. Тел.: + 3 8 057 717 53 57

**Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**  
**www.trade.bookclub.ua**

**ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

**МОСКВА**

**Бертельсманн Медиа Москва АО**

141008 г. Мытищи, ул. Колпакова, д. 26, корп. 2

Тел./факс +7 (495) 984-35-23

e-mail: office@bmm.ru

www.bmm.ru

**ХАРЬКОВ**

**ДП с иностранными инвестициями**

**«Книжный Клуб**

**«Клуб Семейного Досуга»»**

61140, г. Харьков-140, пр. Гагарина, 20-А

тел/факс +38 (057) 703-44-57

e-mail: trade@bookclub.ua

www.trade.bookclub.ua

**Киевский филиал**

04073, г. Киев, пр. Московский, 6, комн. 35,

тел. +38 (067) 575-27-55

e-mail: kyiv@bookclub.ua

**Одесский филиал**

65017, г. Одесса, ул. Малиновского, 16-А, комн. 109

тел. +38 (067) 572-44-28

e-mail: odessa@bookclub.ua

**Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**

**УКРАИНА**

**служба работы с клиентами:**

тел. +38 (057) 783-88-88

e-mail: support@bookclub.ua

Интернет-магазин: www.bookclub.ua

«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

**РОССИЯ**

**служба работы с клиентами:**

тел. +7 (4722) 78-25-25

e-mail: info@ksdbook.ru

Интернет-магазин: www.ksdbook.ru

«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

Уже семеро людей стали жертвами загадковой эпидемии. Перед смертью все они впадали в дивные зипенения, а на их лицах навсегды застыла выразение крайнего ужаса... З'ясувалося, що напередодні кожен із загиблих відвідав лялькову кранничку мадам Менцидип. Багато хто вважає, що тут не обійшлося без чаклунства... Доктор Ловелл не схильний вірити містичним поясненням, але після замаху на одного з пацієнтів змушений змінити свою думку. Тому що на того напала... лялька! («Гори, вільма, гори!»)

До видання також увійшли романи «Тіне, повзи» і «Корабель Іштар».

**Меррит А.**

**М52** Колесо страха / Абрахам Меррит. Гори, вільма, гори ; Тень, ползи ; Корабль Іштар : романи ; пер. с англ. О. Малой, В. Архонтовой. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», 2015. — 656 с.

ISBN 978-966-14-9114-3 (Украина)

ISBN 978-5-9910-3230-8 (Россия)

ISBN 978-0-8439-3944-6 (англ.)

ISBN 978-1-8490-2533-1 (англ.)

ISBN 978-0-3801-4092-3 (англ.)

Уже семь человек стали жертвами загадочной эпидемии. Перед смертью все они впадали в странное оцепенение, а на их лицах навсегды застыла выражение крайнего ужаса... Выяснилось, что накануне каждый из погибших побывал в кукольном магазинчике мадам Мэндидип. Многие считают, что тут не обошлось без колдовства... Доктор Лоуэлл не склонен верить мистическим объяснениям, но после покушения на одного из пациентов вынужден изменить свое мнение. Потому что на того напала... кукла! («Гори, вільма, гори!»)

В издание также вошли романы «Тень, ползи!» и «Корабль Іштар».

УДК 821.111(73)

ББК 84.7США